

2012 年度

東邦大学看護学部・チェンマイ大学看護学部

国際学術交流プログラム

来日研修報告書

2012 年度 東邦大学看護学部・チェンマイ大学看護学部

国際学術交流プログラム来日研修

報告書 目次

1. 研修参加者
2. 研修日程
3. 研修報告
4. 交流風景

1. チェンマイ大学看護学部 研修参加者

Assistant Professor Dr. Decha Tamdee (Mr.)

Ms. Saranya Kantharthong (3年)

Ms. Jirapa Ariya (3年)

Ms. Chutima Narata (3年)

Ms. Waraporn Sopa (3年)

Ms. Worakamol Cumsri (3年)

2. 研修日程(2012年4月22日～4月29日)

日	時	内容	東邦大学研修担当者等
4/22 (日)	21:35	羽田 到着 (CX542)	近藤麻理 着後ホテル (グランパークホテル)
4/23 (月)	10:00 14:00 18:00	オリエンテーション 学部紹介・学内案内 感染制御学：講義、実験 歓迎会 観光 (原宿・渋谷)	高木廣文学部長 国際交流委員 小林寅喆、金山明子 高木廣文学部長、国際交流委員 学生ボランティア
4/24 (火)	9:30 13:30 放課後	感染制御学：実験 メタファーと看護 観光 (蒲田近辺)	小林寅喆、金山明子 平田松吾 学生ボランティア
4/25 (水)	9:30 13:30 放課後	小児看護学：演習、東邦大学医療センター大森 病院小児科病棟見学 家族・生殖看護学：演習、東邦大学医療センタ ー大森病院産婦人科病棟見学 観光 (浅草)	出野慶子、河上智香 齋藤益子、松永佳子 学生ボランティア
4/26 (木)	9:30 13:30 放課後	精神看護学：講義、東邦大学医療センター大森 病院精神科病棟、色えんぴつ見学 高齢者看護学：介護老人保健施設「デンマーク イン新宿」見学 観光 (横浜)	山城久典、宮城真樹、海老原樹恵 角田ますみ、安武綾、寺島涼子、横 井郁子 学生ボランティア
4/27 (金)	9:00 10:45 12:45 14:00 16:30 放課後	文化交流：1年生 東邦大学医療センター大森病院見学 昼食会 文化講座：茶道・華道 修了証授与式、写真撮影 観光 (東京ディズニーランド)	国際交流委員 岡田敦子、天野里奈 国際交流委員 村岡宏子、海老原樹恵 看護学科教職員 学生ボランティア
4/28 (土)	午前 午後	浴衣体験 観光 (東京タワー・原宿)	学生ボランティア
4/29 (日)	16:25	成田 出発 (CX549)	近藤麻理

3. 研修報告

Summary of Learning at Faculty of Nursing, Toho University

Assistant Professor Dr. Decha Tamdee

It was a very good opportunity for us (Faculty of Nursing, Chiang Mai University including teacher and students) to study visit Faculty of Nursing, Toho university During April 22nd to 29th 2012. We learned and shared a lot of things both in academic activities and nursing practice in all area. According the schedule that the Faculty of Nursing, Toho university arrangement, there was very good way to learn and share so we could summary so many things as followed:

1. April 22, 2012:

First day that we arrived at Haneda airport, Tokyo, Japan, we are very appreciating with a warm welcome us from Prof. Kondo who takes care and giving more information and suggestions.

2. April 23, 2012

The first day for study visit Faculty of Nursing, Toho University.

10.00 – 12.00 am. **Orientation:** Warm welcome from Prof. Takagi (Dean of faculty of Nursing) and faculty staffs. Then the program start with Prof. Okada who shared about the nursing curriculum which was very helpful and useful for us to rethinking and look back to our faculty's curriculum. We very impressive with education principle of faculty of nursing, Toho university which is “respect nature, life, and other human being” and The faculty aims to develop healthcare professionals with an independent spirit who are both mentally and physical healthy and able to treat all people fairly, and who have an international perspective, think globally, and are able to contribute to the development of health care. From that point the curriculum of faculty of nursing, Toho University could be develop both nursing care practices, healthcare system, nurses perspective, and importantly it will be develop the nursing student point of view to care all people based on their context and it is step by step of learning.

3. **Infection control and prevention** (April 23,2012; 2.00-4.00 pm. To April 24, 2012;9.00-11.00 pm.)

Prof. Kobayashi, Prof. Kanayama, all staffs and Ph.D. Student shared and taught us so many things in infection control practical and subjects. Prof. Kobayashi specializes in infection control and prevention, a discipline concerned with preventing infection, preventing its spread, and controlling it at an early stage. So he shared and taught a lot of things and ideas. Therefore, we are all learned a lot about the way of learning by doing. Prof. Kobayashi and Prof. Kanayama helped us to recall about the microbiology

and how to done the laboratory test. Our students have to done the laboratory test by themselves which is very good chance for them to learned more and more. Moreover, the students have to recall their knowledge about how to identify type of agent such as viral, bacterial, fungi and etc. So these programs on infection control and prevention is very useful for our student and also for your nursing students. Importantly, I myself do agree and favorite with your curriculum that include the infection control and prevention in this. Moreover, the learning by doing activities was very useful for all students and for all nursing staffs.

4. Metaphor and nursing (April 24, 2012; 1.00-3.00 pm.)

Before participated in this topic we quite questionable and doubtful of the word of "METAPHOR". But at the end of session, we gain more understanding of this topic especially for our nursing practice. The main idea for metaphor was focused on the service mind and caring which is; "Whenever we care the patient or people it is not just only nursing theory or disease oriented method that we used but all nurses have to understand and know more about the way to take care the patients by using mind and spiritual understanding. Nurses have to understand the patients and try to helping them in all aspects and all nurses have to teach and educate all patients for self-care and care patient by nursing heart. So not just only care for patients illness but we have to care for patients' heart and their relatives. We can said that "Metaphor is our important means of recognition and discovery by connecting two distant things in quite different domain of experience.. and care people with love .. like parallel love as the song from Yosui Inoue & Tamio Okuda.

5. Child health nursing (April 25,2012; 9.30-12.00 am.)

This topic start with the practice with Prof. Ideno and staff at the nursing lab simulation unit. The student got more chance of pediatric physical examination. The learning environment at nursing lab simulation is useful and help the learner to learn more about pediatric care and assess.

For the Pediatric ward at Omori hospital.. we gain more about nursing care, nursing responsibility and nursing care over there and we are very appreciated on your concerning and preparing for all safety environment for the pediatric patients and also the program for pediatric patients developmental gaining. Importantly, we do love and appreciate for child life specialist program with nurse specialist. The nurse who responsible on this program done a very good job, she do hard work for her pediatric patients. We appreciate her idea on pediatric care and pediatric patient preparing activities for medical procedures and treatments.

For us, child life specialists are child development experts who work to ensure that life remains as normal as possible for children in health care setting and other challenging environments. They promote effective coping through play, self-expression activities,

and age-appropriate medical preparation and education. As advocates of family centered care, child life specialists work in partnership with doctors, nurses, social workers and others to meet the unique emotional, developmental and cultural needs of each child and family. So we do impressive and appreciate these program.

6. Family and reproductive health nursing (April 25,2012; 1.30-4.00 am.)

This afternoon we learned and shared with Prof. Saito, Assoc. Prof. Matsunaga, other faculties member, and Master degree nursing students. There were several thing that we learned on this session. Our student have to practice with lab simulation on how to get delivery which is a very good chance to learn and practice. Moreover, they are all learn about fetus assessment by using ultrasonography by using simulation lab and robot. For this situation we think it is very good environment for all student to learning by doing. We do impressive with the learning atmosphere and environment at this department; the department of obstetrics nursing which is good example for us. We meet the aims of how to practice by using the delivery technical manual steps.

7. Mental health nursing (April 26,2012; 9.30-12.00 am.)

This topic provided and shared by prof. Yamashiro and staff. They taugh us about

1. The surveillance program for patients with mental health problems
2. The nursing responsibility and nursing care for psychiatric patients with the proper treatment, how to use medication as doctor prescription, general care for patients, group support for patients and family, good environment management and care for patients, and etc.
3. How to plan for discharge and refer the patient to home and community. The discharge planning program. That we learn more about holistic care was very important and the family participation was very important to care for those patients.

Moreover, we have chance to study visit at the psychiatric unit that we learn more about the nursing activities and care for the mentally problems patients. We quite appreciate with the luncheon time at the restaurant where the owner and staff over there are all psychiatric patients who getting better and cured. Finally, we can said that whenever we care the patient we have to foreseeable that how to helping them to going back to live in the family and community with normal life style and confidentiality by themselves.

8. Geriatric health nursing (April 26,2012; 1.30-4.00 am.)

This is the study visit program at Geriatric Nursing Home which was conducted the program by Prof. Yokoi, Ms. Sumita, Ms. Yasutake, and Ms. Terijima. For this session we learn more about the long term care system in japan. We learn more about supporting each other with long term care insurance. The Geriatric nursing home was

very good preparation for elderly care including good environment, safety and proper environment for the elderly, elderly care program which fit and suitable for each elderly, good health care activities, good activities for all elderly which gain elderly in both mental and physical capacity. We quite appreciate for the policy on elderly care and how to implement the elderly policy to done in the community. We impress with the staff who work at Geriatric Health nursing Home because all of them working as a volunteer, done nursing care by heart and happiness with the elderly. So the elderly who came to the Geriatric nursing home are all gain more mental support and happy with in illness and with end of life care.

So we learned more about a good practice to apply for our faculty to implement the geriatric care for our elderly patient in out country.

9. International health and nursing, cultural exchange (April 27,2012; 9.30am.-4.30pm.)

Today's program was very good for both Japan and Thai student to share and learn together. The student from Faculty of Nursing, CMU, presented about the program of study in their faculty and also the health care system in Thailand, and they also show Thai dancing that called "Rabum 4 phak" which was the dancing style for the 4 region of Thailand. Then we are all study visit the Omori hospital for learned about the health care system and health care insurance in japan. We shared together about the health problems situation including epidemiology of disease in Japan and Thailand.

For the afternoon session was very impressive because we joined and participated in the activities of Japanese culture including Japanese tea party (with a very good tea and cookies) and flower arrangement.

The end of this program we have to share about health care in Thailand and our curriculum in our faculty of Nursing, CMU, to all staff of faculty of nursing, Toho University.

Summary:

This is a very good time for us to visit the Faculty of Nursing, Toho University because we have learn that your faculty's curriculum emphasized education to develop humanistic qualities. In addition to courses on natural sciences, your liberal arts education includes course designed to cultivate humanity and sensitivity, such as "outdoor education (3 days camping)"(for the student), cultural studies, and Japanese culture at a Zen Temple. As the education program that you provide for your nursing student was very interesting and gain more knowledge for all student not only nursing professional knowledge but also the nursing mind, nursing heart, good nursing care, and mentally care for their patients.

We are all learned more than more from your faculty and faculties member, thank you for your warm welcome, hospitality and take a good care for us.

東邦大学看護学部での学び

Assistant Professor Dr. Decha Tamdee (チェンマイ大学看護学部)

2012年4月22日から29日までの期間、東邦大学看護学部において学ぶことができたことは、この上ない喜びです。スケジュールに沿って、以下のようにまとめてご報告させていただきます。

1. 4月22日

羽田国際空港にて近藤教授の暖かい出迎えをうけました。

2. 4月23日

10時より、看護学部において高木看護学部長並びに教職員の皆さまから暖かく迎えていただきました。その後、岡田教授より、「自然・生命・人間」を尊ぶ東邦大学の教育理念、さらに看護学部のカリキュラムについての説明をうけました。心身共に健康であり、全ての人々を公正に受容し、また国際感覚を持った看護師の育成を目指していることがわかりました。

3. 感染制御実習

小林教授、金山助教、大学院生の指導のもと、感染制御について多くのことを学びました。ラボラトリーにおいて、微生物を使った実験をさせていただき、ウィルスやバクテリアなどを実際に目で見て、それぞれの違いを確認しました。

4. メタファーと看護

この講義を受ける前に、「メタファー」とはいった何を意味するのだろうか、また看護とどのように関連づけられるのだろうかと思いました。しかし、講義を受けてみると、メタファーが看護を実践する上で重要であることがよくわかりました。患者を看護する時、我々は単に病気のみを理解しケアするのではなく、患者の精神的側面も理解し、知識や技術だけ用いてケアするのではなく、ハートも用いなくてはなりません。患者と医療従事者は2つの違った領域に属していますが、両者が理解し合うこと、そしてやはり“愛”をもってケアすることが大事である、ということを学びました。私の好きな歌、井上陽水と奥田民生の『パラレル・ラブ』の歌詞を思い出しました。

5. 小児看護学

出野教授と小児看護学研究室の方々より、まず学内の実習室において指導を受けた後、大森医療センターの小児病棟を訪問しました。病棟では、特に *child life specialist* の方の仕事振りに感銘を受けました。疾病のある子どもたちが、治療を受けるだけでなく、年齢に見合った遊び、教育を受けられるように腐心されたプログラムが組まれていました。また、家族、医師、ソーシャルワーカーとの連携のとれたチーム医療など、大変多くのことを学ばせていただきました。

6. 家族・生殖看護学

斎藤教授、松永准教授、家族・生殖看護学研究室の皆さま並びに大学院生が指導してくださいました。実習室での模型を使いながらの実技指導から大変多くのことを学びました。ロボット

を使い、超音波検査による胎児のアセスメントもいたしました。設備の整っている実習室があり、本当に恵まれた学習環境であると、改めて感心しました。

7. 精神看護学

山城准教授並びに精神看護学研究室の皆さまが指導してくださいました。1. 精神疾患の患者のサーベイランス・プログラム 2. 精神疾患のある患者に対する投薬、患者及びその家族に対するケア、環境作りなどに関する看護師の役割 3. 家庭および地域での受け入れを含む退院計画 の3点を中心に講義を受けました。さらに、精神疾患のある方々のための作業施設も訪問しました。我々は疾患のある人々がスタッフとして働いている、施設の食堂で食事をしたのですが、これは素晴らしいことだと思いました。患者を最終的には家族、そして地域社会の中で健全な人々とともに生活していけるように援助していかなくてはならないと、改め思いました。

8. 高齢者看護学

横井教授、角田講師、安武講師、寺島助教のいらっしゃる高齢者看護学研究室の配慮で、高齢者ホームを見学させていただきました。施設の環境がとてもよく整えられているばかりでなく、入所している方々一人一人に合ったアクティビティーが用意されており、高齢者のために誠心誠意つくしているスタッフにより、体も心もケアされている、と感じました。ここでの学びをタイに帰ってから活かしていきたいと思っています。

9. 文化交流

このプログラムによって、日本の学生もタイの学生も多くのことを学んだと思います。まず最初は、チェンマイ大学の学生が、大学のプログラムとタイにおけるヘルスケア・プログラムについてプレゼンテーションをしました。さらに、タイの4つの地域の伝統的な舞踏である”Rabum 4 phak”というダンスを披露しました。次に大森医療センターに行き、日本とタイの医療システム、それぞれが抱えている医療問題などについて病院のスタッフと意見交換をしました。午後は、茶道、華道などの授業に東邦の学生さんたちと一緒に参加させていただきました。日本文化に直接触れることができたこのプログラムはとても楽しかったです。

まとめ

人間教育を重んじている東邦大学看護学部を訪問させていただき、本当に有意義な時を過ごすことができました。自然科学だけではなく、「自然体験学習」「文化講座」、禅を体験する「日本文化研修」など人間性、そして感性を培う一般教養科目の充実に感銘いたしました。このような教育は、単に看護の知識を持った看護師を育成する、というのではなく、患者の心にも気を配ったケアができる人材を育ていくであろうと思いました。

私どもを暖かく迎え、もてなしてくださった看護学部の皆さまに心より感謝申し上げます。本当に多くのことを学ばせていただきました。

大活躍の学生ボランティア

松永佳子（家族・生殖看護学研究室）

- ・ 今年度は、2年生5名、3年生6名、4年生5名、そして卒業生1名の計17名の学生がボランティアとして研修生をアテンドしてくれた。その延べ43名の学生が協力してくれている。
- ・ リーダーの小笠さんは、昨年チェンマイ大学で研修を受けており、そこでお世話になったという思いから、研修生が来日するまえから、メールで「リクエスト」を受けてプランをたてようという準備をしてくれた。
- ・ 研修生は、朝9時から夕方4時すぎまで様々な研修を受けている。したがって、夕方から、研修生たちは、学生が主体となった東京や横浜の街を知る「研修」に参加することになる。
- ・ 5月22日オープン予定の東京スカイツリーも間近に感じつつ、江戸の歴史が残る浅草散策をしている。
- ・ 研修生たちはディズニーランドに行くことをとても楽しみにしていた。予定された金曜日の日中はあいにくのお天気であったが、願いが通じたのか、夕方からは雨はすっかり上がり、閉園まで楽しんでいた。
- ・ 研修生が民族衣装を着てタイの踊りを披露してくれたお返しに、「ゆかた」を来て街に出かけるというサプライズも用意された。
- ・ ボランティア学生の中には英語が堪能なものもいれば、ジェスチャーで頑張っている学生もいる。しかし、どの学生も皆、研修生たちの希望に沿うように一生懸命かわろうとしている様子は、研修生にも伝わっているように感じた。

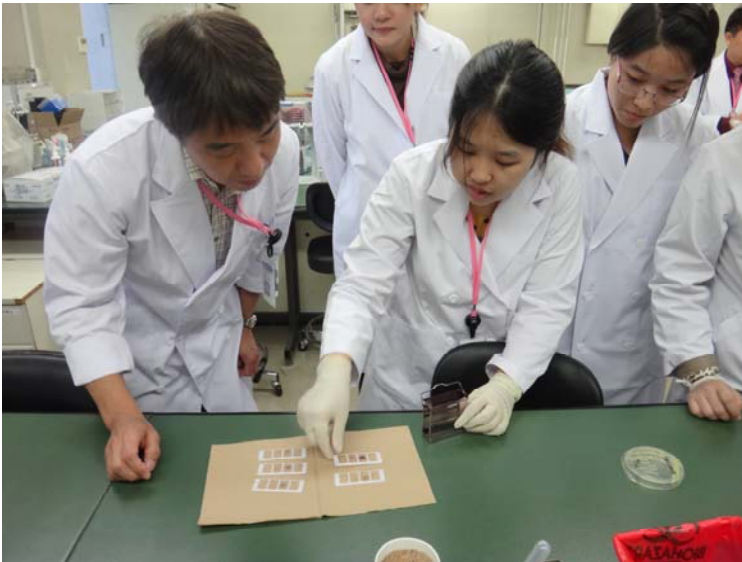
Date	担当学生(★リーダー)
4月23日(月)	★青木恵理 向井・小笠・前田・林・青木(桃)・藤原・織田・若林(9名)
4月24日(火)	★織田真澄 林・若林・本田・富山・角川(6名)
4月25日(水)	★若林菜緒美 林・青木(桃)・織田・藤原・向井・小笠・本田(8名)
4月26日(木)	★三上莉子 林・早坂・小笠・中田・前田(6名)
4月27日(金)	★芦沢幸恵 林・早坂・小笠・中田・前田(6名)
4月28日(土)	★角川彩海 小笠・富山・本田(4名)
4月29日(日)	青木桃子 藤原・小笠・三上(4名)

氏名	学年	氏名	学年	氏名	学年
早坂美憂	2	芦沢幸恵	3	若林奈緒美	4
三上莉子	2	前田英里	3	青木恵理	4
本田里衣	2	角川彩海	3	織田真澄	4
向井華麗	2	林悠里	3	青木桃子	4
富山馨	2	小笠美咲	3	藤原茜	4
		中田みどり	3	吉村友里	卒

4. 研 修 風 景



オリエンテーション
(4月23日)



感染制御学
(4月23日)



小児看護学
(4月25日)



小児看護学
(4月25日)



家族・生殖看護学
(4月25日)





精神看護学
(4月26日)



学部1年生との文化交流
(4月27日)





昼食会
(4月27日)



修了式
(4月27日)



学生ボランティアによる
課外活動



国際交流委員会

委員長	近藤 麻理
副委員長	松永 佳子
委員	岡田 敦子
	角田 ますみ
	富岡 由美
	天野 里奈
	佐山 理絵
	三條 真紀子
	中澤 千佳

2012年度 東邦大学看護学部・チェンマイ大学看護学部 国際学術交流プログラム 来日研修報告書

発行日 2012年11月9日

発行 東邦大学看護学部看護学科 国際交流センター委員会

〒143-0015 東京都大田区大森西 4-16-20

TEL 03 (3762) 9881
